

鄭和史迹文物選

人民交通出版社

鄭和史迹文物选

周谷城題



纪念伟大航海家郑和下西洋580周年筹备委员会

中 国 航 海 史 研 究 会

人 民 交 通 出 版 社

郑和史迹文物选

Zhenghe shiji wenwu xuan

纪念伟大航海家郑和下西洋580周年筹备委员会

中国航海史研究会

人民交通出版社出版

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售

上海中华印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/12 印张: 8 字数: 4.6千

1985年6月第1版 1985年6月第1次印刷

印数: 0001—4,500册 定价: 10.20元

社科新书目[123—186]

统一书号: 11044·10003

内 容 提 要

本书在作者实地踏勘的基础上搜集了我国伟大的航海家郑和下西洋在国内的遗迹文物资料三十二篇,按云南、江苏、福建、陕西、山东、北京等地域排列。每篇资料从遗迹或遗址的名称、位置、形制、历史沿革、流传情况、具体内容及研究价值等方面进行考释。图文并茂,并附有中英文说明。

出 版 说 明

一、郑和是我国伟大的航海家。明永乐三年(1405年)至宣德八年(1433年),奉命带领庞大的船队,七次下西洋,历时二十八年,遍访亚非三十余国和地区,最远到达红海与非洲东海岸,不论在中国和世界古代航海史上都是一个伟大的壮举。对发展中国与亚非各国的文化交流、促进友好往来,起了重大的作用,誉满中外,永垂史册。

二、长期以来,郑和下西洋的事迹一直为国内外学者所重视。为了纪念我国伟大的航海家郑和下西洋580周年(1405~1985),进一步适应郑和研究工作的需要,我们请上海郑和纪念馆筹备处和上海大学文学院共同协作,沿着郑和活动的足迹,实地踏勘,调查遗址、遗迹的历史和现状,并在此基础上编写了这本《郑和史迹文物选》。

三、本书共选了三十二篇史迹文物资料。由于条件的限制,我们只收了郑和在国内活动的有关史迹文物,按云南、江苏、福建、陕西、山东、北京等地域排列。全书由文字资料和照片两部分组成,图文并茂,相辅相成。每篇资料均以遗迹或遗址的名称、位置、形制、历史沿革、流传情况、研究价值、具体内容等方面进行叙述,并作了一定的考释。照片也按地域排列在文字资料后面,并附有中英对照的简短说明。

四、本书由上海郑和纪念馆筹备处负责组织上海大学文学院历史系袁俊卿、黄慧珍主编,高蒙河、薛金度编写,王天平摄影,陈淳译文。参加本书工作的还有何平立、蔡继福及上海郑和纪念馆筹备处徐建恒等。

在撰稿过程中,得到了江苏省南京博物院、南京市文物管理委员会、南京市伊斯兰教协会、太仓县文化馆、福建省交通厅编史办公室、长乐县人民政府、泉州海外交通史博物馆、莆田市文化馆、云南省文化局、昆阳郑和纪念馆、玉溪地区编史办公室、山东省德州市文化局等有关单位及云南省参事室李士厚等的大力协助,在此一并致谢。

由于时间仓促,水平有限,一定有不少遗漏和谬误,请有关单位和同志不吝指教。

纪念伟大航海家郑和下西洋580周年筹备委员会
中 国 航 海 史 研 究 会

1984年7月

撰文 袁俊卿 黄慧珍 高蒙河 薛金度

责任编辑 刘锡芳

封面设计 涂 浩

图版设计 王天平 徐建恒

目 录

一、马哈只墓及《故马公墓志铭》·····	1
二、郑和故里·····	3
三、郑和施印《五华寺大藏经发愿文》·····	4
四、马府街·····	10
五、弘仁普济天妃之宫和《御制弘仁 普济天妃宫之碑》·····	11
六、大报恩寺和琉璃塔·····	13
七、净觉寺·····	15
八、静海寺·····	16
九、龙江宝船厂遗址及其出土文物·····	17
十、浔泥国王墓·····	19
十一、郑和墓·····	20
十二、浏家港·····	21
十三、浏河天妃宫和《娄东浏家港天妃 宫石刻通番事迹碑》·····	22
十四、《明武略将军太仓卫副千户尚侯 声远墓志铭》·····	24
十五、宝山烽墩碑·····	26

十六、太平港·····	45
十七、三宝岩·····	46
十八、文石天妃庙遗址·····	47
十九、云门寺·····	48
二十、三峰寺塔·····	49
二十一、三峰塔寺·····	50
二十二、三清宝殿·····	51
二十三、天妃行宫和《天妃灵应之记碑》·····	52
二十四、天妃宫大井·····	55
二十五、十洋街·····	56
二十六、郑和铜钟·····	57
二十七、湄洲天妃庙·····	58
二十八、郑和行香碑·····	59
二十九、九日山·····	60
三十、清静寺和《重修清静寺碑》·····	74
三十一、苏禄国东王墓和《御制苏禄国东王碑》·····	76
三十二、三不老胡同·····	78
附录：郑和下西洋大事记·····	84

Contents

1. Ma haji tomb and "late reverend Mr Ma's inscription".	1	15. Fenghou (beacon-fire) Tablet at Baoshan.	26
2. Zheng He's hometown.	3	16. Taiping Port. (Pacific Port)	45
3. "An article of taking a vow" 《Da Zhang Scriptures in Yuhua Temple printed by Zheng He》.	4	17. Three-Jewel Cliff.	46
4. Mafu jie. (Street of Ma's residence)	10	18. Heavenly Queen Temple at Wenshi.	47
5. Heavenly Queen Temple of Hongren Puji and 《Inscription of Heavenly Queen Temple of Hongren Puji built by the Emperor》.	11	19. Cloudy Gate Temple.	48
6. Big Baoen (pay a debt of gratitude) Temple and Glazed pagoda.	13	20. Pagoda of Three-peak Temple.	49
7. Jingjue Temple.	15	21. Temple of Three-peak Pagoda.	50
8. Jinghai Temple.	16	22. Shangqing Temple.	51
9. The site of Longjiang Treasured Boat Dockyard and the unearthed relics.	17	23. Temporary dwelling palace of Heavenly Queen and 《Tablet of Heavenly Queen's Records of Marvel》.	52
10. King of Borneo Tomb.	19	24. Great Well of Heavenly Queen Temple.	55
11. Zheng He's tomb.	20	25. Shiyang Street.	56
12. Liujia Port.	21	26. Zheng He's Bronze Bell.	57
13. Heavenly Queen Temple at Liuhe and 《Stone inscription in Heavenly Queen Temple at Loudong Liujia Port about the events dealing with foreign countries》.	22	27. Heavenly Queen Temple at Meizhou.	58
14. 《Epitaph of Shang Shen-yuan, vice commander of One Thousand Households at Tai Chang Garrison, conferred with the title of Wu-lue (military strategy) general of the Ming dynasty》.	24	28. Zheng He's Pilgrimage Tablet.	59
		29. Nine-sun Hill.	60
		30. Qingjing Temple (Quiet and Clean Temple) and 《Tablet of Reconstructing Qingjing Temple》.	74
		31. Tomb of Eastern King of Sulo Kingdom and 《Tablet of Eastern King of Sulo Kingdom Built by the Emperor》.	76
		32. Shanbulao Lane. (Three-Jewel Grandpa Lane)	78
		Appendix:	
		The Major Events on Zheng He's Voyage to Western Ocean.	84

一、马哈只墓及《故马公墓志铭》

马哈只墓，位于云南省昆明市晋宁县昆阳镇月山郑和公园内，居坡面西，背依滇池。

马哈只墓平面呈长方形，长3.6米、宽2.52米，高出地面约0.4米。墓顶已由水泥砌筑，墓框系条石砌成。墓前并立有三块石碑，中为明初大学士李至刚受郑和之托所撰《故马公墓志铭》；左右二碑各为《明史·郑和传》和近人夏光南所撰《郑和太公墓志铭跋》。

据《故马公墓志铭》载，墓主马哈只，云南昆阳人，生于元至正四年(1344年)，卒于明朝洪武十五年(1382年)，享年三十九岁。马哈只生前曾朝拜伊斯兰教圣地麦加，娶温氏为妻并生有二男四女，其中次子即为郑和。永乐九年(1411年)，郑和在第四次出使西洋前不久回乡祭扫。这段经过，刻记在《故马公墓志铭》碑阴右上角“马氏第二子太监郑和，奉命于永乐九年十一月二十二日到于祖宗坟茔祭扫追荐，至十二月吉日回还。记耳。”但字迹漫漶，大都不可辨认。

马哈只墓的初葬形制，今已无从可考。此墓自从明初建置以后，年久日深，至解放前已倾陷为土丘。六十年代初期，发现墓四角有石框为界，遂以其框用条石和水泥砌筑成今状，保持了回教长方形墓的形制。1980年，又建拱顶碑亭。现为昆明市文物保护单位。

《故马公墓志铭》，又称《马哈只墓志铭》、《马哈只碑》。

石碑通高1.65米、宽0.94米、厚0.15米。碑额呈圆拱形，上书小篆“故马公墓志铭”六字。龟趺碑座。石

碑正文四周，阴刻着缠枝蕃莲花纹。正文楷书十四行，共284个字。字迹略有残损。

碑文叙述了马哈只的先人家世、生卒年月、生平德行、家庭子女及郑和的情况。

郑和的祖父和父亲均名“哈只”。按伊斯兰教的习俗，“哈只”是人们对朝觐过伊斯兰教圣地麦加的人的尊称。中文“哈只”一词，本由阿拉伯语音译过来，意为“巡礼人”，即朝圣者。由于郑和幼年离家，对父亲的真实姓名可能已淡忘，或依习俗称父亲为“马哈只”。马哈只去世时，郑和年仅十岁左右。父亲丧葬之事，皆由长兄马文铭经办料理。永乐三年，郑和已升为内官监太监，请大学士礼部尚书李至刚撰写了父亲的墓志铭，但时逢第一次下西洋的前夕，郑和只得将碑文寄回云南昆阳镌凿于石，立在父亲墓前。

《故马公墓志铭》自明初永乐三年镌石以后，一直立于马哈只墓前。清朝后期，世居昆阳的郑和后裔参加云南回民起义，失败后逃匿玉溪县石狗头村，恐《墓志铭》遭损，遂将其埋于马哈只墓前。此后，《故马公墓志铭》荒诸乱丘，无人问津。清朝末年，回民在月山西坡筑坟时，发现此碑，并立之于原地墓前。清朝光绪二十年(1894年)，云南石屏袁嘉谷得知昆阳县和代村有郑和父墓碑，遂于1911年亲往查访，得拓片并作题跋(见《卧雪堂文集》)，此碑遂为世人所重视。1935年，昆阳县知事杨立声飭工设立碑亭，并在此碑两侧镌立了两块石碑，一为《明史·郑和传》；一为夏光南

《郑和太公墓志铭跋》。但由于碑亭过于简陋，不出十年便垣基尽圯。1944年，云南人彭嘉霖、昆阳县县长李群杰又于原址重建碑亭，并在此碑左侧新立袁嘉谷《昆阳马哈只碑跋》，右侧抄镌郑和撰福建《天妃灵应之记碑》。此二碑后也佚失。

关于郑和的家世出身，以往的文献史料盖不详实。由于《故马公墓志铭》的发现，世人方知郑和是云南昆阳人以及郑和的家世出身等情况，补充了文献史料记载的诸多不足。此碑是郑和研究中不容忽视的、价值极高的实物资料。

《故马公墓志铭》为昆明市重点保护文物。

《故马公墓志铭》全文如下：

公字哈只，姓马氏，世为云南昆阳州人。祖拜颜，妣马氏。父哈只，母温氏。公生而魁岸奇伟，风裁凛

凜可畏，不肯枉己附人。人有过，辄面斥无隐。性尤好善，遇贫困及鳏寡无依者，恒保护赙给，未尝有倦容。以故，乡党靡不称公为长者。娶温氏，有妇德。子男二人，长文铭，次和；女四人。和自幼有材志，事今天子，赐姓郑，为内官监太监。公勤明敏，谦恭谨密，不避劳勩，缙绅咸称誉焉。呜呼！观其子而公之积累于平日，与义方之训可见矣。

公生于甲申年十二月初九日，卒于洪武壬戌七月初三日，享年三十九岁。长子文铭，奉枢安厝于宝山乡和代村之原，礼也。铭曰：

身处乎边陲而服礼义之习，分安乎民庶而存惠泽之施，宜其余庆深长而有子光显于当时也。

岁，永乐三年端阳日，资善大夫礼部尚书兼左春坊大学士李至刚撰。

二、郑 和 故 里

郑和故里，位于昆明市晋宁县昆阳镇的郑和公园内，背负月山，北望滇池。

据《昆阳县志》记载，郑和故里所处的“昆阳州宝山乡和代村”，明初年时座落在月山东坡。当时，滇池的水一直弥漫到月山东麓。郑和童年的居所就位于月山东坡的西部。据《故马公墓志铭》载，郑和的祖先一直居住于此；其父马哈只去世后，就安葬于和代村村后的月山西坡。明朝以来，由于滇池湖水的北退，居住在月山东坡的乡人也随着迁移到山下生息，后逐渐发

展成今天的昆阳镇。今日月山，果树遍山，已辟为郑和公园。

在郑和故里处，今立有昆阳县长扬立声于1936年镌立的石碑，上书“明三宝太监郑和故里”。1983年，在修建郑和公园时，曾在此处发现了土坯墙、柱痕及砖瓦等遗存。今砌石墙加以保护，为一处与郑和有关的重要遗址。

为纪念郑和航海业迹，郑和公园内尚建有郑和纪念亭和1984年6月正式开放的郑和纪念馆。

三、郑和施印《五华寺大藏经发愿文》

郑和施印《五华寺大藏经发愿文》，又称《五华寺大藏经题记》。永乐十八年（1420年），郑和为云南昆明五华寺施舍一部大藏经（南藏本）时，附刻在《沙弥尼离戒文》卷末的“愿文”。1951年，云南图书馆在整理古本佛经时发现。

郑和同他先人一样，信奉伊斯兰教，但他也尊崇佛教。永乐元年（1403年），由郑和施财刊布的佛经《摩利支天经》的《题记》上，就说他受过菩萨戒，法名“福善”。还有在《优婆罗戒经》卷七上刻的郑和《题记》，也载有“大明国奉佛信官太监郑和，法名速南吒释，即福吉祥”的字样。佛教以佛、法、僧为三宝，人们尊称郑和为“三宝太监”，可能就因为这个原因。

郑和在下西洋过程中，曾广修佛寺，又为祈求官军平安，“托赖佛天护持，往回有庆”，“于是施财，陆续印造大藏尊经，舍入名山，流通诵读”。从明永乐五年至宣德五年，奉施大藏经于名山大刹，计有南京牛

首山佛窟寺、鸡鸣寺、灵谷寺、静海寺、镇江金山寺、福建南山三峰塔寺、北京皇后寺及云南五华寺等。

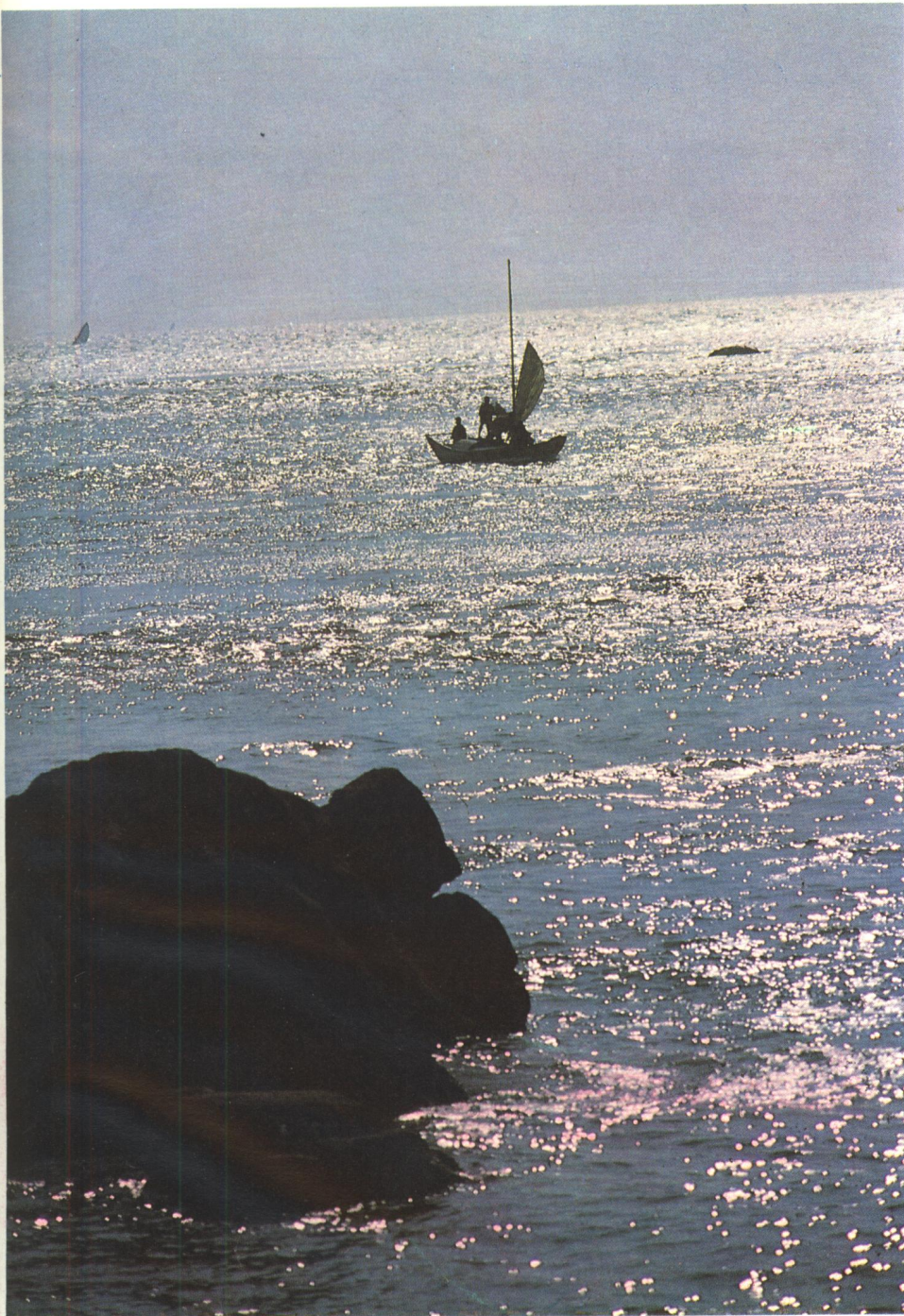
五华寺“愿文”刻成腰鼓形牌位，两侧刻花卉，如意形额头，正中为坐佛，底座为覆莲。五华寺原在昆明市内五华山之东，今寺宇早毁无存。

“愿文”的发现，为研究郑和与佛教关系提供了实物资料。

现将施印《五华寺大藏经发愿文》全文抄录如下：

大明国奉佛信官太监郑和，法名福吉祥，谨发诚心施财命功，印造大藏尊经一藏，计六百三十五函，喜舍于云南五华寺，永远长生供养。以此殊勋，上祝皇图永固，帝道遐昌，佛日增辉，法轮常转，海晏河清，民康物阜。所冀福吉祥，凡奉命于四方，经涉海洋，常叨恩于三宝。自他俱利答报，四恩均资，三有法界，有情同缘种智者。

永乐十八年岁次庚子五月吉日福吉祥谨题。



郑和家乡滇池之滨

Lakeshore of Dian Chi, ZhengHe native place.



云南昆阳月山

The Moon Mound at Kunyang, Yunnan Province.



郑和故里——和代村

He Dai Village—ZhengHe hometown.



云南昆阳郑和公园大门

Front gate of ZhengHe Park at Kunyang,
Yunnan Province.



马哈只墓正面

The fornt of MaHaji's tomb.



故马公墓志铭

Late reverend Mr Ma's
inscription.



马哈只墓侧面

Side view of MaHaji's tomb.



马哈只墓背面

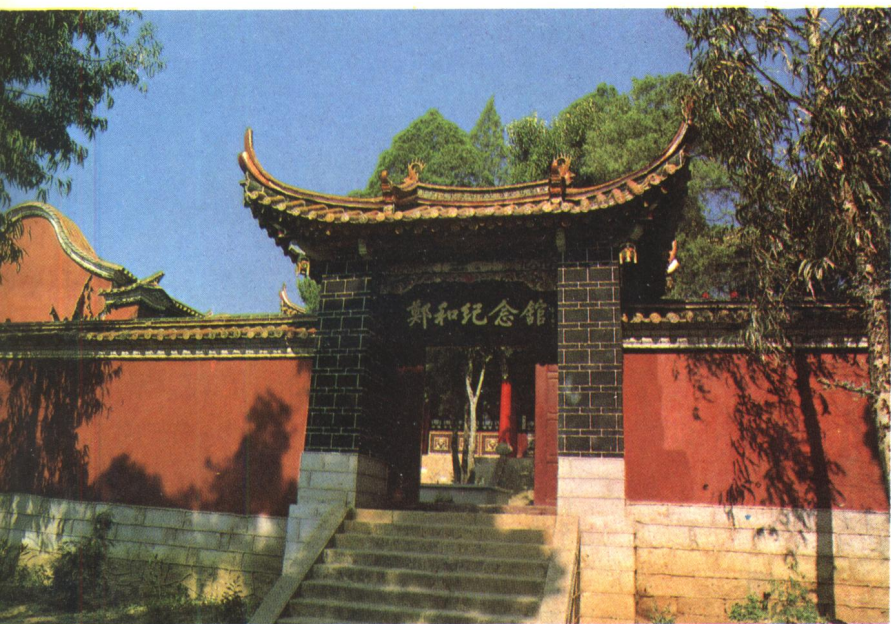
Back view of MaHaji's tomb.



郑和故里碑

ZhengHe stone tablet at his hometown.





郑和纪念馆正门

Front gate of ZhengHe memorial hall.



郑和纪念馆全景

Full View of ZhengHe memorial hall.



郑和纪念亭

ZhengHe memorial pavillion.



郑和施印“五华寺大藏经发愿文”

“An article of taking a vow
Da Zhang Scriptures in
Wu Hua Temple” printed
by ZhengHe.